

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 1229  
  
**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nella seduta di giovedì, 20 maggio scorso del Gran Consiglio ticinese, discutendosi la gestione del Dip. Agricoltura, l'on. cons. di stato Canevascini, direttore dello stesso, ha risposto alle interpellanze Tettamanti, Mengoni e Lafranchi che sollecitavano una protesta e un intervento del Governo cantonale presso il Consiglio federale a dipendenza della sua decisione relativa alla riduzione di un centesimo del prezzo del latte... Troppo lungo sarebbe dare qui al completo l'esauriente esame fatto dal Consiglio di Stato e ci limitiamo pertanto a stralciare alcuni brani che illustrano la situazione attuale di questo importante ramo di produzione agricola nel Cantone Ticino. "Nel 1953 il Ticino ha importato circa un milione e mezzo di litri di latte da oltre Gottardo; ma ciò avvenne durante il periodo estivo, quando parte del bestiame nel Cantone si trovava sugli alpi. La verità è che anche noi abbiamo un aumento sensibile della produzione in primavera ed in autunno e la Centrale di Bellinzona della Federazione ticinese dei produttori di latte lavora, giornalmente, oltre 10,000 litri di latte ed è giunta, il 20 aprile scorso a lavorare ben 18 mila litri. Nel primo quadrimestre di quest'anno la lavorazione è stata di 850 mila litri, di contro ai 250 mila dello stesso periodo dell'anno scorso; gli apporti di panna dai centri di scrematura furono di 78 mila litri contro i 37 mila precedenti e la produzione di burro di 520 quintali contro 188. L'incremento della produzione ci rallegra, ma più ancora ci rallegra il fatto che i dirigenti della Federazione ticinese dei produttori di latte, sorretti dalle autorità cantonali e federali, hanno saputo provvedere tempestivamente con la costituzione della Centrale di Bellinzona e l'attrezzatura del caseificio in maniera tale che si è resa possibile la lavorazione delle eccedenze. Se le cose fossero andate diversamente noi ci saremmo trovati nella situazione del 1935 quando la sovrapproduzione aveva causato la riduzione del prezzo al produttore fino a 13-14 centesimi al litro. Dopo la riduzione di 1 cent. il prezzo del latte garantito al produttore svizzero è ancora di 38 cent. al litro. Nel nostro Cantone invece il prezzo è in media, superiore ai 40 cent. Nelle zone di Airola, Faido e alcune altre, il prezzo è di 44 cent. Vedano quindi gli onorevoli interpellanti che, almeno da questo profilo, la situazione nostra è migliore e non si può quindi ragionevolmente sostenere che la decisione del Consiglio federale sia particolarmente grave per il Ticino."

— Con appena 2844 voti affermativi contro 885 negativi il popolo ticinese ha approvato la cosiddetta "riformetta" costituzione che consentirà di fare una legge con un limite di età per i magistrati dell'ordine giudiziario.

— Nel messaggio pubblicato dal Consiglio federale in relazione alla introduzione nella Svizzera romanda d'un servizio sperimentale di televisione si legge che "l'inclusione del C. Ticino nel servizio svizzero di TV sarà trattato nel rapporto che sarà presentato alle Camere federali nella primavera del 1955 in merito al passaggio dal servizio sperimentale al servizio regolare di TV."

— Col titolo "TESSIN" il "Journal de Genève" ha pubblicato un supplemento di 18 pagine sul Cantone meridionale con messaggi e articoli di natura politica, economica, culturale e sociale di Con-

siglieri di Stato e di personaggi ticinesi delle lettere e delle arti.

## DA UN PARTE ALL'ALTRA.

LOCARNO — Sotto la presidenza del Cons. agli Stati on. Antognini si è riunita a Locarno la deputazione ticinese alle Camere federali. Durante la riunione sono stati esaminati parecchi problemi fra cui quello della TV nel C. Ticino, dell'aiuto alle Ferrovie Regionali Ticinesi, della futura politica ferroviaria in relazione agli interessi del Cantone, delle pratiche relative all'idrovia Locarno-Venezia e infine del problema posto dal riconoscimento del Festival del Film di Locarno come manifestazione nazionale.

AIROLO — Il Consiglio federale ha assegnato al C. Ticino un sussidio per procedere alla riparazione delle vie di comunicazione, delle stalle, delle tubazioni dell'acqua ecc. danneggiate dalle valanghe nell'inverno 1950-1 a Fontana. Un altro sussidio è stato concesso per lavori di rimboschimento e di consolidamento del terreno in località Valle di Melera nel comune di S. Antonio in Valle Morobbia.

BELLINZONA — Per la prima volta forse nella sua storia l'Ufficio postale principale di Bellinzona è stato nella notte sul 1° maggio scorso teatro dell'ingente furto di Fr. 35,000. Una cassetta contenente questa somma in banconote ed indirizzata all'Ufficio di Biasca venne smarrita fra le ore 24 e le 2. Le indagini non hanno ancora portato frutto.

SAN VITTORE — Mentre lavorava su di un ponte del cantiere di costruzione di una casa d'abitazione il muratore Antonio Lazzaroni celibe, nato a Mesocco nel 1928, per cause non ancora stabilite, cadeva sul sottostante terreno rimanendo all'istante cadavere.

QUINTO — L'impresario costruttore Antonio Bossi, recatosi a sorvegliare i lavori di costruzione della fognatura comunale, venne colpito violentemente al capo da un cavalletto in legno del quale gli operai si stavano servendo per far scorrere un grosso tubo di cemento. Malgrado le immediate cure prestategli il poveretto soccombeva in pochi istanti; aveva 78 anni.

SPORT — Con una vittoria di misura (3-2) sulla squadra del Thun, a parità di punti in classifica, la squadra di calcio del Lugano ha conquistato domenica, 16 maggio scorso sul campo neutro del Lucerna il titolo di campione svizzero della Divisione Nazionale B. La prossima stagione il F.C. Lugano rientrerà in Div. Naz. A dopo l'assenza di solo un anno.

*Ponciere di Vespero.*

**Kettners Restaurant has no music and is not  
luxurious . . . but the Food and Wine are  
superb.**

Roast Surrey  
Capon,  
Roast Aylesbury  
Duckling  
served every day

